

Arti visive

## **PROMEMORIA: SUSSIDI A MOSTRE**

All'estero Pro Helvetia desidera consentire e agevolare l'allestimento di mostre con artisti svizzeri, in Svizzera sostiene mostre che promuovano gli scambi fra le quattro regioni linguistiche. Le richieste di sussidi possono riferirsi a mostre retrospettive, individuali, collettive o tematiche in questi campi: arte figurativa e applicata, nuovi media, architettura, arte popolare. Poiché i mezzi finanziari non bastano a soddisfare la vasta gamma di desideri e aspettative, fra le richieste presentate correttamente la Fondazione deve operare una scelta.

Di norma essa può sostenere la mostra in progetto solo sul piano finanziario, senza entrare nel merito della concezione e dell'organizzazione.

Pro Helvetia, inoltre, può prendere decisioni solo su richieste di sussidi con documentazione completa e presentate per tempo dall'organizzatore; è indispensabile, perciò, rispettare le scadenze previste dalla Fondazione e l'elenco dei documenti necessari (vedi pagina seguente).

### **Mostre all'estero:**

sono sussidiabili purché organizzate da istituzioni artistiche professionali. Le richieste relative a mostre tenute in gallerie commerciali sono ammesse se l'arte svizzera compare regolarmente nel programma espositivo della galleria; è esclusa, invece, la partecipazione a fiere d'arte.

### **Mostre in Svizzera:**

sono sussidiabili purché siano d'importanza sovrarregionale e offrano una piattaforma adatta per scambi culturali fra almeno due delle quattro regioni linguistiche. Sono escluse dai sussidi le mostre in gallerie e la partecipazione a fiere d'arte.

### **Pro Helvetia può subsidiare:**

- spese assicurative e di trasporto
- spese di viaggio per installazioni
- spese di viaggio per performances
- noleggio apparecchi per installazioni video
- spese di programmazione, spese di software e noleggio di hardware per nuovi media

### **Pro Helvetia non subsidia:**

- cataloghi e materiali di mostra
- allestimento/smantellamento, affitto locali
- spese d'alloggio e onorari
- pubblicità, pubbliche relazioni

Le doppie sovvenzioni a livello federale sono escluse. Non è possibile chiedere contemporaneamente un contributo a Pro Helvetia e all'Ufficio federale della cultura (UFC). La Fondazione non può intervenire nel caso delle biennali, il cui partner ufficiale è l'UFC.

### **Date di presentazione**

La richiesta di sussidio per una mostra va presentata una volta sola e contemporaneamente per tutte le sedi espositive. Pro Helvetia non può prendere in esame né richieste posteriori, riferite ad altre sedi o ad altre date, né domande di aumento per un suo sussidio già approvato.

Si consiglia di presentare le richieste il più presto possibile. Il loro numero crescente costringe la Fondazione a respingere quelle presentate per tempo ma con documentazione incompleta.

- Le richieste di importi fino a 20 000 franchi devono pervenire almeno due mesi prima che cominci la manifestazione.
- Le richieste di importi compresi fra 20 000 e 50 000 franchi devono pervenire prima del 1° febbraio o del 1° agosto.  
 Per essere approvate, le richieste vengono fatte circolare fra più membri del Consiglio di fondazione ma, in caso di disaccordo fra loro o col segretariato, vanno discusse durante la riunione successiva del gruppo di lavoro. La manifestazione prevista, perciò, dev'essere posteriore alla data della riunione.
- Le richieste di importi superiori a 50 000 franchi devono pervenire prima del 1° febbraio o del 1° agosto; poiché vanno discusse durante la riunione del gruppo di lavoro, la manifestazione prevista dev'essere posteriore alla data della riunione.

**Riunioni del gruppo di lavoro nel 2004: 13 maggio , 25 settembre , 2 dicembre**

### **La richiesta è completa se contiene questa documentazione:**

1. descrittivo preciso della mostra in progetto ed elenco delle opere previste, con documentazione visiva (bastano fotografie o fotocopie di buona qualità; si prega di non spedire originali, ektachrome ecc., per cui Pro Helvetia non può assumersi alcuna responsabilità)
2. biografia, con elenco delle mostre individuali/collettive e bibliografia
3. contratto o convenzione fra organizzatore e artista (con nome e indirizzo degli artisti partecipanti)
4. dati sulla sede e sul programma espositivo, *facilities report* e indirizzo Internet dell'organizzatore
5. date precise dell'esposizione o della mostra itinerante
6. budget / piano di finanziamento (sul formulario allegato per mostre). Alla richiesta vanno allegare le offerte relative a trasporti, assicurazioni, noleggio apparecchi o viaggi. Il piano di finanziamento deve indicare il disavanzo previsto dall'organizzatore e il contributo richiesto a Pro Helvetia. Poiché quest'ultima non si assume l'intero finanziamento, occorrono anche dati sugli altri sponsor/finanziatori.

### Importante

Presupposto per il sussidio è un'adeguata menzione di Pro Helvetia nella mostra, nelle pubbliche relazioni, nel catalogo e in tutti gli altri stampati connessi. Queste le denominazioni ufficiali nelle varie lingue:

- PRO HELVETIA Schweizer Kulturstiftung
- PRO HELVETIA Fondation suisse pour la culture
- PRO HELVETIA Fondazione svizzera per la cultura
- PRO HELVETIA Fundaziun svizra per la cultura
- PRO HELVETIA Fundación suiza para la cultura
- PRO HELVETIA Arts Council of Switzerland

Il logo di Pro Helvetia è disponibile in vari formati, a colori e in b/n.

Per ulteriori ragguagli è sempre disponibile il team della Divisione I / Arti visive:

<b>PRO HELVETIA</b> Hirschengraben 22 8024 Zurigo	TEL. 01' 267 71 71 FAX. 01' 267 71 06 E-MAIL: <a href="mailto:info@pro-helvetia.ch">info@pro-helvetia.ch</a>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dott. Rudolf Velhagen, capodivisione</li> <li>• Marianna Erni, responsabile mostre</li> <li>• Uli Belffi Sottriffer</li> <li>• Catherine Munger</li> <li>• Kamla Zogg</li> </ul>	<p>lun.-ven.</p> <p>lun.-ven.</p> <p>lun.-ven.</p> <p>lun.-ven. (mattina)</p> <p>mer., gio mattina, ven.</p>
<b>ANTENNE DE GENEVE</b> 48, av. de la Praille, 1211 Ginevra 26	TEL 022' 308 12 22 FAX 022' 308 12 21 E-MAIL: <a href="mailto:pschaer@pro-helvetia.ch">pschaer@pro-helvetia.ch</a>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pierre Schaer, collaboratore scientifico</li> </ul>	<p>lun. -gio., ven. mattina</p>